

# BetaBASE<sup>®</sup> MP



**BIOVISION**  
BIOMATERIAL

BIOVISION GmbH  
Am Vogelherd 52  
98693 Ilmenau  
Germany  
info@biovision.de  
+49 3677 64 07 0  
+49 3677 64 07 13

## DE GEBRAUCHSANWEISUNG

### 1. Zweckbestimmung

BetaBASE<sup>®</sup> MP ist ein bioresorbierbares Knochensatzmaterial für den Hartgewebeersatz. Es dient zur Auffüllung von mechanisch weitgehend unbelasteten, pathologischen, traumatischen oder operationsbedingten Knochendefekten in der Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie.

Es wird empfohlen, vor der Verwendung die Eignung der Produkte für den geplanten Eingriff zu überprüfen.

#### Indikationen

- Auffüllung von Defekten nach Exstirpation von Knochenzysten
- Auffüllung von Extraktionsdefekten zur Schaffung eines Implantatbettes
- Auffüllung von Defekten bei Korrekturosteotomien
- andere mehrwandige Knochendefekte der Alveolarfortsätze und des Gesichtsschädels
- paradontologische Defekte, auch in Verbindung mit Membranen
- Defekte nach Entfernung retinierter Zähne
- Defekte nach Wurzelspitzenresektionen
- Sinusbodenelevation
- Auffüllung von Spalten zwischen Alveole und Implantat

#### Kontraindikationen

- Medikationen und Therapien, die die Knochenwundheilung beeinflussen, z. B.: Diabetes mellitus, Behandlungen mit Glucocorticoiden und Antineoplastika oder Bestrahlungen mit  $\gamma$ -Strahlen
- Osteomyelitis
- Infektionen am Implantationsort

### 2. Faktoren, die den Erfolg der Operation beeinträchtigen können

- Ungenügende Knochenqualität (z. B. Osteoporose)
- Lokale Knochentumore
- Systemerkrankungen und Stoffwechselstörungen
- Anamnestische Hinweise auf Infektionen
- Drogenabhängigkeit, Alkohol- und Medikamentenmissbrauch
- Mentale Unfähigkeit des Patienten, die Instruktionen des Arztes zu verstehen und zu befolgen

#### Mögliche negative Auswirkungen

In seltenen Fällen können bei der Anwendung von BetaBASE<sup>®</sup> MP folgende produkt- bzw. verfahrensbezogene negative Auswirkungen auftreten:

- Infektionen
- Knochenbrüche oder Pseudarthrose einer vorhandenen Fraktur
- Blutungen
- verzögerte/gestörte Wundheilung
- Verletzungen, die durch die Implantation hervorgerufen werden, einschließlich Gefäßverletzungen, Nervenläsionen und Gewebeschäden
- Heterotope Ossifikationen

### 3. Patienteninformation

Der Arzt hat den Patienten über mögliche Beeinträchtigungen des Operationserfolges und mögliche negative Auswirkungen gemäß den Abschnitten „Kontraindikationen“ und „Mögliche negative Auswirkungen“, soweit für den Patienten zutreffend, aufzuklären. Der Patient ist ferner darüber zu informieren, welche Maßnahmen er ergreifen kann, um die möglichen Beeinträchtigungen und Auswirkungen zu verringern.

### 4. Operationstechnik

Von einem Operateur, der mit dem speziellen Produkt nicht vertraut ist, wird erwartet, dass er die Operationstechnik vor der Operation genau studiert.

### 5. Handhabung

**HINWEIS:** Dieses Produkt ist in einer Schutzverpackung verpackt und steril.  
**WARNUNG:** Verletzungsgefahr und Gefahr der Beschädigung von Produkten: Das Nichtbeachten dieser Gebrauchsanweisung kann zu Verletzungen von Patienten, Anwendern und Dritten sowie zu Beschädigung am Produkt führen. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie immer die beschriebenen Anweisungen. Prüfen Sie die Funktion der in Kombination eingesetzten Produkte.

**WARNUNG:** Überprüfen Sie vor der Verwendung das Verfallsdatum sowie die Verpackung auf Beschädigungen. Produkte mit abgelaufenem Verfallsdatum bzw. beschädigte Verpackungen dürfen nicht verwendet werden.

**WARNUNG:** Infektionsgefahr: Durch die Verwendung unsteriler Implantate besteht Infektionsgefahr für den Patienten. Entnehmen Sie die Implantate erst unmittelbar vor der Anwendung aus der Sterilverpackung.

**WARNUNG:** Infektionsgefahr: Eine Wiederaufbereitung der Einmalartikel kann die Funktionalität und Sicherheit des Produktes gefährden und zu Infektionen führen. Sie dürfen Einmalartikel nicht wieder aufbereiten. Entsorgen Sie Einmalartikel fachgerecht.

### 6. Darreichungsform / Packungsgröße

BetaBASE<sup>®</sup> MP ist wie folgt erhältlich:

Artikelnummer	Korngröße	Packungsgröße
BMP 19002105	0,2 – 0,5 mm	1 x 0,5 ml
BMP 19002505	0,2 – 0,5 mm	5 x 0,5 ml
BMP 19005105	0,5 – 1,0 mm	1 x 0,5 ml
BMP 19005110	0,5 – 1,0 mm	1 x 1,0 ml
BMP 19005505	0,5 – 1,0 mm	5 x 0,5 ml
BMP 19005510	0,5 – 1,0 mm	5 x 1,0 ml
BMP 19010105	1,0 – 2,0 mm	1 x 0,5 ml
BMP 19010110	1,0 – 2,0 mm	1 x 1,0 ml
BMP 19010505	1,0 – 2,0 mm	5 x 0,5 ml
BMP 19010510	1,0 – 2,0 mm	5 x 1,0 ml

### 7. Anwendung

BetaBASE<sup>®</sup> MP sollte ausschließlich vom fachkundigen Anwender mit entsprechender Ausbildung und Erfahrung in der Implantologie und Augmentations-technik angewendet werden. Es empfiehlt sich, das Granulat in feuchtem Zustand anzuwenden, die Masse der Einzelkörner haftet im feuchtem Zustand aneinander und erlaubt ein besseres Einbringen in den Defekt als in trockener Form. Zur Anfeuchtung kann sterile isotonische Kochsalzlösung ebenso

## EN INSTRUCTION MANUAL

### 1. Specific purpose

BetaBASE<sup>®</sup> MP is a bioresorbable bone replacement material for solid tissue replacement. It serves for the filling of mechanically largely non-stressed, pathological, traumatic or surgery-related bone defects in oral and maxillo-facial surgery.

Before using it is recommended to verify the suitability of the products for the planned intervention.

#### Indications

- Filling of defects after extirpation of bone cysts
- Filling of extraction defects for creation of an implant bed
- Filling of defects with correction osteotomies
- Other multiple-wall bone defects of the alveolar processes and the facial bones
- Periodontal defects, also in association with membranes
- Defects after extraction of retained teeth
- Defects after apicoectomies
- Sinus floor elevation
- Filling of gaps between alveoli and implants

#### Contraindications

- Medication and therapies that influence bone wound healing, e.g.: Diabetes mellitus, treatments with glucocorticoids and antineoplasm acting agents or irradiation with  $\gamma$  radiation
- Osteomyelitis
- Infections at the site of the implantation

### 2. Factors that can impair the success of the operation

- Insufficient bone quality (e.g. osteoporosis)
- Local bone tumours
- Systemic diseases and metabolic disorders
- Anamnestic indications for infections
- Drug dependency, alcohol and medication abuse
- Mental inability of the patient to understand and follow the instructions given by the physician

#### Possible negative effects

With the application of BetaBASE<sup>®</sup> MP it can in rare cases come to the occurrence of the following product, respectively procedure related negative effects.

- Infections
- Bone fractures or pseudarthrosis of an existing fracture
- Bleeding events
- Delayed/disturbed wound healing
- Injuries that are caused through the implantation, including vascular injuries, nerve lesions and tissue injuries
- Heterotopic ossifications

### 3. Patient briefing

The physician is to inform the patient about possible impairments of the operation success and possible negative effects according to the sections “contraindications” and “possible negative effects”, insofar as applicable for the patient. Furthermore, the patient is to be informed, which measures he or she can undertake to reduce possible impairments and negative effects.

### 4. Operation technique

A surgeon that is not familiar with the specific product is expected to exactly study the surgery technique before the operation.

### 5. Handling

**NOTE:** This product is packed in a protective and sterile packaging.

**WARNING:** Danger of injury and risk of damage of products: The non-observance of these instructions for use can lead to injuries to patients, users and third parties, as well as to damage of the product. Carefully read through the instructions for use and always adhere to the described instructions. Verify the function of the products used in combination.

**WARNING:** Before using verify the expiry date, as well as the packing for any damage. Products with overdue expiry date, respectively damaged packaging must not be used.

**WARNING:** Risk of infection: Through the use of non-sterile implants there is risk of infection for the patient. Only remove the implants from the sterile packing immediately before the application.

**WARNING:** Risk of infection: A reconditioning of the disposable article can endanger the functionality and safety of the product and lead to infections. You must not recondition disposable articles. Dispose of disposable articles appropriately.

### 6. Pharmaceutical form / Package size

BetaBASE<sup>®</sup> MP is available as follows:

Article number	Particle size	Package size
BMP 19002105	0,2 – 0,5 mm	1 x 0,5 ml
BMP 19002505	0,2 – 0,5 mm	5 x 0,5 ml
BMP 19005105	0,5 – 1,0 mm	1 x 0,5 ml
BMP 19005110	0,5 – 1,0 mm	1 x 1,0 ml
BMP 19005505	0,5 – 1,0 mm	5 x 0,5 ml
BMP 19005510	0,5 – 1,0 mm	5 x 1,0 ml
BMP 19010105	1,0 – 2,0 mm	1 x 0,5 ml
BMP 19010110	1,0 – 2,0 mm	1 x 1,0 ml
BMP 19010505	1,0 – 2,0 mm	5 x 0,5 ml
BMP 19010510	1,0 – 2,0 mm	5 x 1,0 ml

### 7. Application

BetaBASE<sup>®</sup> MP should be exclusively used by skilled users with corresponding training and experience in implantology and augmentation technique. It is recommended to use the granulate in moist condition, the mass of the individual particles adheres in moist condition and allows more accurate insertion into the defect than in dry form. For moistening sterile isotonic saline solution can be used, as well as own blood of the patient or blood plasma (PRP), with sus-

## FR MANUEL D'UTILISATION

### 1. Finalité

BetaBASE<sup>®</sup> MP est un matériau de substitution osseuse biorésorbable pour le remplacement des tissus durs. Il sert au comblement de défauts osseux traumatiques, pathologiques ou causés par des opérations qui ne sont pratiquement pas soumis à des contraintes mécaniques en chirurgie orale et maxillo-faciale. Il est recommandé de vérifier l'adéquation des produits avec l'intervention prévue avant leur utilisation.

#### Indications

- Comblement de défauts après l'extirpation de kystes osseux
- Comblement des défauts d'extraction afin de créer un site d'implant
- Comblement de défauts lors d'ostéotomies correctrices
- Autres défauts affectant plusieurs parois osseuses des arcades alvéolaires et du squelette facial
- Défauts parodontologiques, aussi en liaison avec les membranes
- Défauts après extraction de dents incluses
- Défauts après une apicectomie
- Elévation du plancher sinusien
- Comblement des hiatus entre alvéole et implant

#### Contre-indications

- Les médicaments et traitements qui ont une influence sur la cicatrisation osseuse, p. ex: le diabète, les traitements par glucocorticoïdes et antinéoplasiques ou les irradiations par rayons  $\gamma$
- L'ostéomyélite
- Les infections sur le site de l'implant

### 2. Facteurs pouvant compromettre le résultat de l'opération

- Qualité osseuse insuffisante (p. ex. ostéoporose)
- Tumeurs osseuses locales
- Maladies systémiques et troubles du métabolisme
- Signes anamnestiques d'infections
- Dépendance à la drogue, abus d'alcool et de médicament
- Incapacité mentale du patient à comprendre et suivre les instructions du médecin

#### Effets négatifs éventuels

Dans de rares cas, les effets négatifs suivants liés à la procédure ou au produit peuvent survenir lors de l'utilisation de BetaBASE<sup>®</sup> MP:

- Infections
- Fractures ou pseudarthrose d'une fracture existante
- Saignements
- Cicatrisation retardée/perturbée
- Lésions causées par la pose de l'implant, y compris des lésions vasculaires, nerveuses et tissulaires
- Ossifications hétérotopiques

### 3. Information aux patients

Le médecin doit informer le patient sur les effets négatifs éventuels et les facteurs pouvant compromettre le résultat de l'opération suivant les sections « contre-indications » et « effets négatifs éventuels » dans la mesure où le patient est concerné. De plus, le patient doit être informé des mesures qu'il peut prendre afin de minimiser les perturbations et les conséquences éventuelles.

### 4. Technique opératoire

Il est attendu d'un chirurgien qui n'a pas l'habitude d'utiliser ce produit spécifique qu'il étudie minutieusement la technique opératoire avant de procéder à l'intervention.

### 5. Utilisation

**REMARQUE :** Ce produit est conditionné dans un emballage protecteur et est stérile.

**AVERTISSEMENT :** Risque de lésions et risque de détérioration de produits : le non-respect de ces instructions d'utilisation peut conduire à des lésions sur les patients, les utilisateurs ou des tiers ainsi qu'à une détérioration du produit. Lisez attentivement les instructions d'utilisation et respectez toujours les instructions. Vérifiez la fonction des produits utilisés conjointement.

**AVERTISSEMENT :** Avant utilisation, vérifiez la date d'expiration et que l'emballage n'est pas endommagé. Les produits périmés ou dans un emballage abîmé ne doivent pas être utilisés.

**AVERTISSEMENT :** Risque d'infection : l'utilisation d'implants non stérile présente un risque d'infection pour le patient. Ne sortez les implants de leur emballage stérile que juste avant leur utilisation.

**AVERTISSEMENT :** Risque d'infection : la réutilisation d'un article à usage unique peut compromettre la fonctionnalité et la sécurité du produit et causer des infections. Vous ne devez pas retraiter les articles à usage unique. Éliminez les articles à usage unique selon les prescriptions.

### 6. Forme pharmaceutique / taille de l'emballage

BetaBASE<sup>®</sup> MP est disponible sous les formes suivantes :

Numéro de référence	Granulométrie	Conditionnement
BMP 19002105	0,2 – 0,5 mm	1 x 0,5 ml
BMP 19002505	0,2 – 0,5 mm	5 x 0,5 ml
BMP 19005105	0,5 – 1,0 mm	1 x 0,5 ml
BMP 19005110	0,5 – 1,0 mm	1 x 1,0 ml
BMP 19005505	0,5 – 1,0 mm	5 x 0,5 ml
BMP 19005510	0,5 – 1,0 mm	5 x 1,0 ml
BMP 19010105	1,0 – 2,0 mm	1 x 0,5 ml
BMP 19010110	1,0 – 2,0 mm	1 x 1,0 ml
BMP 19010505	1,0 – 2,0 mm	5 x 0,5 ml
BMP 19010510	1,0 – 2,0 mm	5 x 1,0 ml

### 7. Utilisation

BetaBASE<sup>®</sup> MP ne doit être employé que par un utilisateur compétent spécialiste disposant de la formation correspondante et d'une expérience en implantologie et dans les techniques d'augmentation. Il est recommandé d'utiliser le granulé à l'état humide ; dans cet état, les grains adhèrent les uns aux autres ce qui facilite la mise en place dans le défaut en comparaison avec l'emploi de la forme sèche. Pour l'humidification, une solution isotonique de

# BetaBASE<sup>®</sup> MP



**BIOVISION**  
BIOMATERIAL

BIOVISION GmbH  
Am Vogelherd 52  
98693 Ilmenau  
Germany  
info@biovision.de  
+49 3677 64 07 0  
+49 3677 64 07 13

## DE GEBRAUCHSANWEISUNG

verwendet werden wie Eigenblut des Patienten oder Blutplasma (PRP), bei Verdacht auf Infektionen unter Zugabe von antibiotischer Lösung. Wenn der Defekt größer als 2 cm<sup>3</sup> ist, empfehlen wir die Mischung von BetaBASE<sup>®</sup> MP mit autologem Knochen, falls die Entnahme anatomisch möglich ist. Bei der Applikation sollte das Material nicht komprimiert werden, sondern gleichmäßig in den Defekt eingeschichtet bzw. aufgefüllt werden, um die interkonnektierende Porosität zu erhalten. Die Wahl der einzusetzenden Korngröße ist grundsätzlich von der Größe des Defektes abhängig. Dabei gilt die Faustregel: Je größer der Defekt ist, desto größer sollte die Körnung gewählt werden. Das Einbringen in den Defekt kann größenabhängig mit Löffel oder Spatel erfolgen. Nach der Auffüllung des Knochendefektes, die volumenfüllend und randständig erfolgen sollte, wird mit der üblichen Nahttechnik speicheldicht verschlossen. Das bedeckende Gingiva-Periost sollte einen Primärverschluss ohne Spannung erreichen, sodass keine Granulatpartikel ausgespült werden können. Ist ein Primärverschluss nicht möglich, empfehlen wir je nach Situation die Augmentation mit der nicht resorbierbaren Cytoplast-Membran unter Beachtung der Gebrauchsanleitung für die Membrantechnik. Der augmentierte Bereich sollte während der initialen Einheilungsphase nicht belastet werden (z. B. durch aufliegende Temporärprothese etc.). Die Resorptionszeit beträgt in Abhängigkeit der Regenerationsdynamik des Patienten ca. 6 bis 24 Monate.

### 8. Rückverfolgbarkeit

Die selbstklebenden Identifikationsetiketten, die der Originalverpackung beigelegt sind, müssen für die Rückverfolgbarkeit aufbewahrt und im Operationsbericht sowie im Patientendossier aufgeklebt werden. Der Lagerverantwortliche muss über die vorhandenen Produkte, einschließlich Artikel-Nr. (REF) und Lot-Nr. (LOT), Buch führen, damit im Falle von Änderungen oder Rückrufen schnell gehandelt werden kann.

### 9. Verpackung und Sterilität

Jedes einzelne Produkt ist zweifach verpackt und durch Gammastrahlen mit einer Dosis von mindestens 25 kGy sterilisiert. Die Sterilität ist bis zum Verfallsdatum garantiert, sofern die Verpackung weder geöffnet noch beschädigt wurde.

### 10. Produktmaterial

BetaBASE<sup>®</sup> MP ist eine reine  $\beta$ -Tricalciumphosphatkeramik. Im einzelnen Granulat Korn sind sowohl Mikroporen (bis 5  $\mu$ m) als auch Makroporen (bis 1 mm) vorhanden.

Zusammensetzung:  
Calciumoxid CaO 52,0 bis 54,2 Gew. %  
Phosphorpentoxid P<sub>2</sub>O<sub>5</sub> 45,8 bis 48,0 Gew. %  
Das Verhältnis Ca/P beträgt 1,5.

### 11. Wiederverwendbarkeit

**WARNUNG:** Infektionsgefahr: Eine Wiederaufbereitung der Einmalartikel kann die Funktionalität und Sicherheit des Produktes gefährden und zu Infektionen führen. Sie dürfen Einmalartikel nicht wieder aufbereiten. Entsorgen Sie Einmalartikel fachgerecht.

### 12. Lagerbedingungen

Das Produkt muss trocken in ungeöffneter Originalverpackung gelagert werden. Produkte mit abgelaufenem Verfallsdatum bzw. beschädigte Verpackungen dürfen nicht verwendet werden.

### 13. Verantwortung

Komplikationen oder andere negative Auswirkungen infolge fehlerhafter Indikation oder Operationstechnik, ungeeigneter Auswahl oder Handhabung von Produkten oder Instrumenten, Asepsis usw., fallen unter die Verantwortung des Operateurs.

### 14. Richtlinienkonformität

Dieses Medizinprodukt ist nach der Medizinprodukterichtlinie (MDD) 93/42/EWG mit CE-Kennzeichen versehen. Ist dem CE-Kennzeichen eine Kennnummer nachgestellt, weist diese die zuständige Benannte Stelle aus.

### 15. Entsorgung

Bei der Entsorgung dieser Medizinprodukte sind keine besonderen Maßnahmen erforderlich. Die länderspezifischen Gesetze und Vorschriften sind zu beachten.

### 16. Verpackungssymbole

	Hersteller		Nicht wiederverwenden
	Gebrauchsanweisung beachten		Nicht erneut sterilisieren
	Verwendbar bis		Chargennummer
	Bei beschädigter Verpackung Produkt nicht verwenden		Artikelnummer
	Sterilisiert durch Bestrahlung		Trocken aufbewahren

## EN INSTRUCTION MANUAL

pected infections under addition of an antibiotic solution. If the defect is larger than 2 cm<sup>3</sup>, we recommend mixing BetaBASE<sup>®</sup> MP with autologous bone material, if the removal is anatomically possible. During the application, the material should not be compressed but evenly layered into the defect, respectively filled to maintain the interconnecting porosity. The selection of the particle size to be used generally depends on the size of the defect. Thereby the following rule of thumb applies: The larger the size of the defect, the larger the selected particle size should be. Depending on the size the introduction into the defect can be performed with spoon or spatula. After the filling of the bone defect, which should take place volume filling up to the edges, the wound is closed saliva-proof with the usual suturing technique. The covering gingiva-periost should achieve a primary closure without tension, so that no granulate particles can be washed out. If a primary closure is not possible, depending on the situation we recommend the augmentation with the non-resorbable Cytoplast membrane under observation of the instructions for use for the membrane technique. During the initial healing phase the augmented area should not be subjected to stress (e.g. through contact with a temporary prosthesis etc.). Depending on the regeneration dynamics of the patient, the resorption time is approximately 6 to 24 months.

### 8. Traceability

The self-adhesive identification labels that are enclosed with the original packing must be stored for traceability and be adhered to the operation report, as well as in the patient file. The individual responsible for the stock-keeping must maintain records of the available products, including article number (REF) and batch number (LOT), so that in the event of changes or recalls action is quickly possible.

### 9. Packaging and sterility

Every individual product is double-packed and sterilised through gamma radiation with a dose of at least 25 kGy. The sterility is guaranteed up to the expiry date, insofar as the packing is neither opened nor damaged.

### 10. Product material

BetaBASE<sup>®</sup> MP is a pure  $\beta$ -tricalcium phosphate ceramic. In the individual granulate particles there are micro pores (up to 5  $\mu$ m), as well as also macro pores (up to 1 mm).

Composition:  
Calcium oxide CaO 52.0 to 54.2 weight %  
Phosphorus pentoxide P<sub>2</sub>O<sub>5</sub> 45.8 to 48.0 weight %  
The ratio Ca/P is 1.5.

### 11. Reusability

**WARNING:** Risk of infection: A reconditioning of the disposable article can endanger the functionality and safety of the product and lead to infections. You must not recondition disposable articles. Dispose of disposable articles appropriately.

### 12. Storage conditions

The product must be stored dry in the unopened original packing. Products with elapsed expiry date, respectively damaged packing must not be used.

### 13. Responsibility

Complications or other negative effects due to incorrect indication or surgical technique, unsuitable selection or handling of products or instruments, asepsis, etc. fall under the responsibility of the surgeon.

### 14. Conformity with directives

According to the medical device directive (MDD) 93/42/EEC this medical device is labelled with the CE label. If there is an identification number after the CE label then this designates the responsible specified authority.

### 15. Disposal

No special measures are necessary during the disposal of this medical device. The national laws and directives must be observed.

### 16. Packing symbols

	Manufacturer		Do not reuse
	Observe instructions for use		Do not re-sterilize
	Use before		Batch number
	Do not use product with damaged packing		Article number
	Sterilised through irradiation		Store dry

## FR MANUEL D'UTILISATION

chlorure de sodium peut aussi bien être utilisée que le sang du patient ou du plasma sanguin (PRP) en ajoutant une solution antibiotique si une infection est suspectée. Si la taille du défaut dépasse les 2 cm<sup>3</sup>, nous recommandons de mélanger BetaBASE<sup>®</sup> MP avec de l'os autologue au cas où le prélèvement est anatomiquement possible. Lors de l'application, le matériel ne doit pas être comprimé mais inséré de manière régulière dans le défaut afin de maintenir l'interconnexion de la porosité. Le choix de la granularité employée dépend principalement de la taille du défaut. A cet égard, on applique la règle suivante : plus le défaut est grand, plus la taille des grains choisis doit être grande. Suivant la taille du défaut, l'insertion peut être effectuée à la cuillère ou à la spatule. Après le comblement du défaut osseux qui doit être réalisé de façon à remplir le volume et à atteindre les bords, la plaie est refermée de manière étanche à la saline selon les techniques de suture habituelles. La couverture par le périoste gingival doit permettre une fermeture primaire sans tension de façon à ce qu'aucun granulé ne puisse être emporté. Si une fermeture primaire n'est pas possible, nous recommandons une augmentation avec une membrane Cytoplast en suivant les instructions d'utilisation pour la technique des membranes, en fonction de la situation. La zone augmentée ne doit pas être sollicitée au début de la phase de cicatrisation (p. ex. par une prothèse temporaire placée à cet endroit). En fonction de la dynamique de régénération, la durée de résorption est de 6 à 24 mois.

### 8. Traçabilité

Les étiquettes d'identification autocollantes jointes à l'étiquette doivent être conservées afin de garantir la traçabilité et doivent être collées dans le rapport d'opération et dans le dossier du patient. Le responsable des stocks doit tenir un registre des produits présents, y compris le n° de référence (REF) et le n° de lot (LOT) pour pouvoir réagir rapidement en cas de modifications ou de rappels.

### 9. Emballage et stérilité

Chaque produit dispose d'un double emballage et a été stérilisé par des rayons gamma avec une dose supérieure à 25 kGy. La stérilité est garantie jusqu'à la date d'expiration pour autant que l'emballage n'ait pas été ouvert ou endommagé.

### 10. Matière

BetaBASE<sup>®</sup> MP est une pure céramique de phosphate tricalcique  $\beta$ . Chaque grain renferme aussi bien des micropores (jusqu'à 5  $\mu$ m) que des macropores (jusqu'à 1 mm).

Composition :  
Oxyde de calcium CaO 52,0 à 54,2 %m.  
Pentoxyde de phosphore P<sub>2</sub>O<sub>5</sub> 45,8 à 48,0 %m.  
Le rapport Ca/P est de 1,5.

### 11. Réutilisation

**AVERTISSEMENT :** Risque d'infection : la réutilisation d'un article à usage unique peut compromettre la fonctionnalité et la sécurité du produit et causer des infections. Vous ne devez pas retraiter les articles à usage unique. Éliminez les articles à usage unique selon les prescriptions.

### 12. Conditions de stockage

Le produit doit être conservé au sec dans son emballage d'origine fermé. Les produits périmés ou dans un emballage abîmé ne doivent pas être utilisés.

### 13. Responsabilité

Les complications ou tout autre effet négatif dus à une indication ou à une technique opératoire incorrecte, à une sélection ou à une manipulation du produit inappropriée, à l'asepsie, etc. sont placées sous la responsabilité de l'opérateur.

### 14. Conformité aux directives

Ce dispositif médical porte le marquage CE conformément à la directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux (DDM). Si un numéro d'identification est apposé à la suite du marquage CE, il désigne l'organisme notifié responsable.

### 15. Elimination

L'élimination de ces dispositifs médicaux ne nécessite pas de mesures particulières. Les législations et les réglementations locales doivent être respectées.

### 16. Symboles apposés sur l'emballage

	Fabricant		Ne pas réutiliser
	Respecter les instructions d'utilisation		Ne pas restériliser
	A utiliser avant		Numéro de lot
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé		Numéro de référence
	Stérilisé en utilisant l'irradiation		Protéger de l'humidité

# BetaBASE® MP



**BIOVISION**  
BIOMATERIAL

BIOVISION GmbH  
Am Vogelherd 52  
98693 Ilmenau  
Germany  
info@biovision.de  
+49 3677 64 07 0  
+49 3677 64 07 13

## IT MANUALE D'ISTRUZIONI

### 1. Destinazione d'uso

BetaBASE® MP è un sostituto osseo biorassorbibile per la sostituzione di tessuti duri. Serve per il riempimento di difetti ossei meccanicamente non caricati, patologici, da trauma o da intervento nell'ambito della chirurgia oro-maxillo-facciale.

Prima dell'utilizzo si raccomanda la verifica dell'idoneità dei prodotti all'intervento in programma.

#### Indicazioni

- Riempimento di difetti dopo estirpazione di cisti ossee
- Riempimento di difetti da estrazione per la creazione di una sede per l'impianto
- Riempimento di difetti ossei in caso di osteotomie di correzione
- Altri difetti ossei pluriparietali dei processi alveolari e dello splancnocranio
- Difetti parodontologici, associati anche a membrane
- Difetti dopo rimozione di denti retinati
- Difetti dopo resezione degli apici radicali
- Rialzo del pavimento del seno
- Riempimenti di fessure tra alveoli e impianto

#### Controindicazioni

- Farmaci e terapie che possono influire sulla guarigione della lesione ossea, ad es.: Diabete mellito, trattamento con glucocorticoidi e antineoplastici, o irradiazioni con raggi γ
- Osteomielite
- Infezioni nella sede di impianto

### 2. Fattori che possono pregiudicare il successo di un intervento

- Qualità ossea scadente (ad es. osteoporosi)
- Tumori ossei ad espansione locale
- Malattie sistemiche e dismetabolismi
- Indicazioni anamnestiche su infezioni e cadute
- Dipendenza da droghe, abuso di alcol e medicinali
- Incapacità mentale del paziente di comprendere e seguire le istruzioni del medico

#### Possibili conseguenze negative

In rari casi, durante l'applicazione di BetaBASE® MP possono manifestarsi le seguenti conseguenze negative legate al prodotto e/o alla procedura:

- Infezioni
- Rottura dell'osso o pseudartrosi di una frattura pre-esistente
- Emorragie
- Ritardo/ostacolo alla guarigione della ferita
- Lesioni provocate dall'impianto, tra cui lesioni dei vasi sanguigni, dei nervi e dei tessuti
- Ossificazioni eterotopiche

### 3. Informazioni per i pazienti

Il medico ha il dovere di informare il paziente su possibili compromissioni del successo dell'intervento e possibili conseguenze negative cui si fa riferimento nei paragrafi "Controindicazioni" e "Possibili conseguenze negative", se ritenute valide per il paziente. Il paziente deve essere informato anche sulle misure da adottare per ridurre i fattori di compromissione e le conseguenze possibili.

### 4. Tecnica operatoria

Prima dell'intervento un operatore che non ha esperienza con questo prodotto specifico dovrà studiare attentamente la tecnica operatoria.

### 5. Utilizzo:

**NOTA:** Questo prodotto è fornito sterile in una confezione di protezione.  
**AVVERTENZA:** Rischio di lesioni e pericolo di danneggiamento dei prodotti: La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso può procurare lesioni a pazienti, utilizzatori e terzi, nonché danni al prodotto. Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e rispettare sempre le istruzioni descritte. Verificare la funzione dei prodotti da usare in combinazione.  
**AVVERTENZA:** Prima dell'utilizzo verificare la data di scadenza e l'integrità della confezione. I prodotti con data di scadenza superata o confezioni danneggiate non devono essere utilizzati.  
**AVVERTENZA:** Pericolo di infezione: L'utilizzo di impianti non sterili può costituire un pericolo di infezione per il paziente. Prelevare gli impianti dalla confezione sterile solo immediatamente prima del loro utilizzo.  
**AVVERTENZA:** Pericolo di infezione: Sottoporre i prodotti monouso ad un ricondizionamento può mettere in pericolo la funzionalità e la sicurezza del prodotto e causare infezioni. I prodotti monouso non devono essere sottoposti a ricondizionamento. Smaltire i prodotti monouso in modo corretto.

### 6. Forma farmaceutica / Confezioni disponibili

BetaBASE® MP è disponibile come segue:

Numero articolo	Dimensioni della grana	Confezioni disponibili
BMP 19002105	0,2 – 0,5 mm	1 x 0,5 ml
BMP 19002505	0,2 – 0,5 mm	5 x 0,5 ml
BMP 19005105	0,5 – 1,0 mm	1 x 0,5 ml
BMP 19005110	0,5 – 1,0 mm	1 x 1,0 ml
BMP 19005505	0,5 – 1,0 mm	5 x 0,5 ml
BMP 19005510	0,5 – 1,0 mm	5 x 1,0 ml
BMP 19010105	1,0 – 2,0 mm	1 x 0,5 ml
BMP 19010110	1,0 – 2,0 mm	1 x 1,0 ml
BMP 19010505	1,0 – 2,0 mm	5 x 0,5 ml
BMP 19010510	1,0 – 2,0 mm	5 x 1,0 ml

### 7. Applicazione

BetaBASE® MP deve essere utilizzato solo da operatori competenti con un'adeguata formazione ed esperienza nel campo dell'impiantologia e dell'aumento osseo. Si raccomanda di utilizzare il materiale granulato allo stato umido; i singoli granuli allo stato umido infatti aderiscono gli uni agli altri formando una massa che consente

## ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

### 1. Uso previsto

BetaBASE® MP es un material biorreabsorbible de sustitución ósea, que está destinado a la sustitución de tejidos duros. Se utiliza en el campo de la Cirugía Oral y Maxilofacial para el relleno de defectos óseos sin carga mecánica significativa, patológicos, traumáticos o posquirúrgicos.

Antes del uso, es necesario comprobar que los productos sean aptos para la intervención prevista.

#### Indicaciones

- Relleno de defectos tras la extirpación de quistes óseos
- Relleno de defectos de extracción para la creación de un lecho implantario
- Relleno de defectos en caso de osteotomías correctoras
- Otros defectos óseos de varias paredes de las apófisis alveolares y del complejo craneofacial
- Defectos periodontales, también en relación con membranas
- Defectos tras la extracción de dientes retenidos
- Defectos tras apicectomías
- Elevación del suelo sinusal
- Relleno de espacios entre alvéolo e implante

#### Contraindicaciones

- Medicaciones y terapias que afectan la curación ósea, por ejemplo: diabetes mellitus, tratamientos con glucocorticoides y antineoplásicos, o irradiación con rayos γ
- Osteomielitis
- Infecciones en el sitio de implantación

### 2. Factores que pueden conspirar contra el éxito de la operación

- Calidad ósea insuficiente (por ejemplo, osteoporosis)
- Tumores óseos locales
- Enfermedades sistémicas y trastornos metabólicos
- Antecedentes de infecciones recogidos en la anamnesis
- Drogadicción, abuso de alcohol y de medicamentos
- Incapacidad mental del paciente para comprender y seguir las instrucciones del médico

#### Posibles efectos negativos

En raros casos, el uso de BetaBASE® MP puede dar lugar a los siguientes efectos negativos relacionados con el producto o el procedimiento:

- Infecciones
- Fracturas de huesos o pseudoartrosis de una fractura existente
- Hemorragias
- Retardo/trastornos en la cicatrización
- Lesiones causadas por la implantación, incluidas lesiones vasculares/nerviosas y daños en los tejidos
- Osificaciones heterotópicas

### 3. Información para el paciente

El médico debe informar al paciente acerca de los factores que pueden obstaculizar el éxito de la operación y los posibles efectos negativos, de acuerdo con lo señalado en las secciones "Contraindicaciones" y "Posibles efectos negativos", siempre que sean pertinentes para el paciente. El paciente también debe recibir información sobre las medidas que puede adoptar por sí mismo para reducir los posibles daños y efectos.

### 4. Técnica quirúrgica

Si un cirujano no está familiarizado con el producto específico, deberá estudiar en profundidad la técnica quirúrgica antes de la operación.

### 5. Manipulación

**NOTA:** Este producto se suministra en un envase protegido y en condición estéril.  
**ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones y de daños en el producto: El incumplimiento de las instrucciones de este manual puede provocar lesiones en pacientes, usuarios y terceros, así como daños en el producto. Lea atentamente el manual y tenga siempre en cuenta las instrucciones descritas. Verifique el funcionamiento de los productos utilizados de manera combinada.  
**ADVERTENCIA:** Antes del uso, controle la fecha de caducidad y compruebe que el envase no presente daños. Los productos con fecha de caducidad vencida o con daños en el envase no deben ser utilizados.  
**ADVERTENCIA:** Riesgo de infección: La utilización de implantes no estériles conlleva el riesgo de infección para el paciente. Extraiga los implantes del envase estéril inmediatamente antes del uso.  
**ADVERTENCIA:** Riesgo de infección: El procesamiento de los artículos desechables (diseñados para un solo uso) puede poner en riesgo la funcionalidad y la seguridad del producto, y puede provocar infecciones. Los artículos desechables no deben ser reutilizados. Después del uso, elimine estos artículos de acuerdo con las normas establecidas.

### 6. Forma de presentación / Tamaño del paquete

BetaBASE® MP se encuentra disponible en las siguientes versiones:

Número de artículo	Tamaño de grano	Tamaño del paquete
BMP 19002105	0,2 – 0,5 mm	1 x 0,5 ml
BMP 19002505	0,2 – 0,5 mm	5 x 0,5 ml
BMP 19005105	0,5 – 1,0 mm	1 x 0,5 ml
BMP 19005110	0,5 – 1,0 mm	1 x 1,0 ml
BMP 19005505	0,5 – 1,0 mm	5 x 0,5 ml
BMP 19005510	0,5 – 1,0 mm	5 x 1,0 ml
BMP 19010105	1,0 – 2,0 mm	1 x 0,5 ml
BMP 19010110	1,0 – 2,0 mm	1 x 1,0 ml
BMP 19010505	1,0 – 2,0 mm	5 x 0,5 ml
BMP 19010510	1,0 – 2,0 mm	5 x 1,0 ml

### 7. Uso

BetaBASE® MP debe ser utilizado únicamente por un usuario especializado, que cuente con la correspondiente formación y experiencia en el campo de la implantología y las técnicas de aumento óseo. Se recomienda aplicar el granulado en estado húmedo, ya que en esa condición la masa de los granos individuales se

## HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### 1. Rendeltetés

A BetaBASE® MP kemény szövetek pótlására szolgáló, bioesorbeálható csontpótló anyag. Olyan patológiai, sérülésből vagy operációból eredő csonthiányok pótlására szolgál, amelyek nincsenek kitéve mechanikus terhelésnek.

Felhasználás előtt ajánlatos megvizsgálni, hogy a termékek alkalmasak-e a tervezett beavatkozásra.

#### Javallatok

- csontciszta extirpációja után keletkező hiányok feltöltése
- extrakciós hiányok feltöltése implantátumágy létrehozásához
- hiányok kitöltése korrekciós oszteotómiákban
- a fogmedernyűlványok és az arckoponya egyéb többfajú csonthiányai
- parodontológiai hiányok, membránokhoz kapcsolódóan is
- megőrzött fogak kihúzása után létrejött csonthiányok
- gyökércsúcs reszekciók után létrejött csonthiányok
- sinus lift (arcüreg alap emelés)
- a fogmeder és az implantátum közötti rések feltöltése

#### Ellenjavallatok

- A csontsebek gyógyulását befolyásoló gyógyszerek és terápiák, pl. diabetes mellitus, glükokortikoidokkal és antineoplasztikumokkal végzett kezelések vagy γ-sugarakkal végzett besugárzások
- Oszteomielitisz
- Fertőzések az implantáció helyén

### 2. Az operáció sikerét esetleg hátrányosan befolyásoló tényezők

- rossz csontminőség (pl. oszteoporózis)
- helyi csonttumrok
- rendszer-megbetegedések és anyagcsere-zavarok
- kórelőzményi utalások fertőzésekre
- drogfüggőség, alkohollal és gyógyszerrel való visszaélés
- a beteg mentális alkalmatlansága arra, hogy megértse és kövesse az orvos utasításait

#### Lehetséges negatív hatások

Ritka esetekben a BetaBASE® MP alkalmazásakor a terméket ill. az eljárást illetően a következő negatív hatások léphetnek fel:

- fertőzések
- csonttörések vagy egy meglévő törés pszeudoartrózisa
- vérzések
- késleltetett/megzavart sebgyógyulás
- az implantáció által előidézett sérülések, beleértve ezeket az érsérüléseket, az idegléziókat és a szövetek károsodásait is
- heterotóp osszifikációk

### 3. Betegtájékoztató

Az orvos az "Ellenjavallatok" és a "Lehetséges negatív hatások" fejezetek szerint köteles felvilágosítani a beteget a műtét sikerét esetleg hátrányosan befolyásoló tényezőkről és a lehetséges negatív hatásokról, amennyiben ezek a betegre helytállóan bizonyulnak. Tájékoztatni kell továbbá a beteget arról, hogy milyen intézkedéseket tud tenni annak érdekében, hogy csökkentse az esetlegesen hátrányos hatást kifejtő tényezőket és hatásokat.

### 4. Műtéti technika

Elvárjuk, hogy azok a sebészek, akik ennek a terméknek az alkalmazásában nem jártasak, a műtét előtt tanulmányozzák a műtéti technikát.

### 5. Kezelés

**TÁJÉKOZTATÁS:** Ez a termék védőcsomagolásba van becsomagolva és steril.  
**FIGYELMEZTETÉS:** Sérülésveszély és a termékek megrongálódásának veszélye: A jelen használati útmutató be nem tartása a betegek, a felhasználók és mások sérüléseihez valamint a termék károsodásához vezethet. Gondosan olvassa el a használati útmutatót, és mindig tartsa be a leírt útmutatásokat. Ellenőrizze a kombinációkban alkalmazott termékeket.  
**FIGYELMEZTETÉS:** Alkalmazás előtt ellenőrizze a szavatosság lejáratának dátumát és azt, hogy a csomagolás nem sérült-e meg. Lejárt szavatossági idejű ill. sérült csomagolású termékeket nem szabad felhasználni.  
**FIGYELMEZTETÉS:** Fertőzésveszély: Nem steril implantátumok alkalmazása esetén fennáll a beteg fertőződésének a veszélye. Az implantátumokat csak közvetlenül a felhasználás előtt vegye ki a steril csomagolásból.  
**FIGYELMEZTETÉS:** Fertőzésveszély: Az egyszerűhasználatos termékek újrafelhasználása veszélyeztetheti a termék funkcionalitását és biztonságát valamint fertőzéseket okozhat. Egyszerhasználatos termékeket nem szabad újra felhasználni. Az egyszerűhasználatos termékeket szakszerűen kell ártalmatlanítani.

### 6. Kiszerezés / csomagméret

A BetaBASE® MP ilyen kiszerezésekben kapható:

Cikkszám	Szemcseméret	Csomagméret
BMP 19002105	0,2 – 0,5 mm	1 x 0,5 ml
BMP 19002505	0,2 – 0,5 mm	5 x 0,5 ml
BMP 19005105	0,5 – 1,0 mm	1 x 0,5 ml
BMP 19005110	0,5 – 1,0 mm	1 x 1,0 ml
BMP 19005505	0,5 – 1,0 mm	5 x 0,5 ml
BMP 19005510	0,5 – 1,0 mm	5 x 1,0 ml
BMP 19010105	1,0 – 2,0 mm	1 x 0,5 ml
BMP 19010110	1,0 – 2,0 mm	1 x 1,0 ml
BMP 19010505	1,0 – 2,0 mm	5 x 0,5 ml
BMP 19010510	1,0 – 2,0 mm	5 x 1,0 ml

### 7. Alkalmazás

A BetaBASE® MP terméket kizárólag megfelelő képzéssel és tapasztalattal rendelkező, szakavatott felhasználó alkalmazhatja az implantológia és az augmentációs technika területén. Ajánlatos a granulátumot nedves állapotban felhasználni. Az egyedi szemcsék tömege ugyanis nedves állapotban egymás-



# BetaBASE<sup>®</sup> MP



**BIOVISION**  
BIOMATERIAL

BIOVISION GmbH  
Am Vogelherd 52  
98693 Ilmenau  
Germany  
info@biovision.de  
+49 3677 64 07 0  
+49 3677 64 07 13

## IT MANUALE D'ISTRUZIONI

un riempimento del difetto più accurato rispetto al prodotto allo stato secco. Per umidificare il prodotto è possibile utilizzare sia soluzione salina isotonica sterile che sangue autologo del paziente o plasma (PRP, plasma ricco di piastrine), in caso di sospetto di infezioni con aggiunta di soluzione antibiotica. Se il difetto supera i 2 cm<sup>3</sup> di dimensione, si raccomanda di miscelare BetaBASE<sup>®</sup> MP con osso autologo, qualora il prelievo sia anatomicamente possibile. All'atto dell'applicazione, il materiale non deve essere compresso, ma portato a volume o stratificato in modo uniforme nel difetto, allo scopo di conservare la porosità di interconnessione. La scelta delle dimensioni della grana da utilizzare dipende sostanzialmente dalle dimensioni del difetto. A tale riguardo vale la seguente regola generale: quanto più grande è il difetto, tanto più grande dovrebbe essere la grana scelta. Per l'applicazione all'interno del difetto è possibile utilizzare un cucchiaino o una spatola, a seconda delle dimensioni. Dopo aver densamente riempito il difetto osseo fino al margine, si procede alla chiusura con la tecnica di sutura consueta senza lasciar entrare saliva. È importante garantire che la chiusura primaria del periostio di copertura della gengiva sia priva di tensione, in modo tale che nessuna particella di materiale granulato possa venire eliminata. Se non è possibile garantire una chiusura primaria si raccomanda, a seconda della situazione, l'intervento di aumento con membrana Cytoplast non riassorbibile, attenendosi alle istruzioni per l'uso della tecnica per la membrana. Durante la fase iniziale di guarigione il settore aumentato non deve essere caricato (ad es. con l'applicazione di protesi temporanee, ecc.). Il tempo di riassorbimento è pari a circa 6 - 24 mesi, a seconda della dinamica di rigenerazione del paziente.

### 8. Tracciabilità

Le etichette di identificazione autoadesive, che sono allegate alla confezione originale, devono essere conservate per la tracciabilità ed essere incollate nel referto dell'intervento e nella documentazione del paziente. Il responsabile del magazzino dovrà tenere un registro riguardante i prodotti a disposizione, ivi compresi n° dell'articolo (REF) e n° del lotto (LOT), per poter intervenire tempestivamente in caso di variazioni o di richiami.

### 9. Confezione e sterilità

Ogni singolo prodotto ha una doppia confezione ed è sterilizzato a raggi gamma con una dose di almeno 25 kGy. La sterilità è garantita fino alla data di scadenza, se la confezione è chiusa ed integra.

### 10. Materiale del prodotto

BetaBASE<sup>®</sup> MP è una ceramica β-tricalciofosfato pura. In ogni singolo granulo sono presenti sia dei micropori (fino a 5 μm) sia dei macropori (fino a 1 mm).

Composizione:  
Ossido di calcio CaO 52,0 - 54,2 % in peso  
Pentossido di fosforo P<sub>2</sub>O<sub>5</sub> 45,8 - 48,0 % in peso  
Il rapporto Ca/P è 1,5.

### 11. Riutilizzabilità

**AVVERTENZA:** Pericolo di infezione: Sottoporre i prodotti monouso ad un ricondizionamento può mettere in pericolo la funzionalità e la sicurezza del prodotto e causare infezioni. I prodotti monouso non devono essere sottoposti a ricondizionamento. Smaltire i prodotti monouso in modo corretto.

### 12. Condizioni per la conservazione

Il prodotto deve essere conservato asciutto nella confezione originale integra. I prodotti con data di scadenza superata o confezioni danneggiate non devono essere utilizzati.

### 13. Responsabilità

Complicazioni o altre conseguenze negative dovute a indicazioni o tecnica operatoria sbagliate, a scelta o gestione non adeguata di prodotti o strumenti, asepsi, ecc., sono responsabilità dell'operatore.

### 14. Conformità alla direttiva

Ai sensi della direttiva sui dispositivi medici (MDD) 93/42/CEE questo prodotto è provvisto del marchio CE. Se al marchio CE è posposto un numero identificativo, tale numero indica l'organismo notificato competente.

### 15. Smaltimento

Lo smaltimento di questi dispositivi medici non prevede misure particolari. Devono essere osservate le leggi e le regolamentazioni specifiche di ciascun paese.

### 16. Simboli sulla confezione

	Fabricante		Non riutilizzare
	Consultare le istruzioni per l'uso		Non risterilizzare
	Data di scadenza		Numero lotto
	Non utilizzare il prodotto se la confezione non è integra		Numero articolo
	Sterilizzato mediante irradiazione		Conservare in un luogo asciutto

## ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

adhiera y permite que la colocación en el defecto sea mejor a la que obtendría el material en forma seca. Para la humidificación se puede utilizar tanto solución salina isotónica estéril como la sangre propia del paciente o plasma rico en plaquetas (PRP); en caso de sospecha de infección, con la adición de solución antibiótica. Si el defecto es mayor a 2 cm<sup>3</sup>, se recomienda utilizar la mezcla de BetaBASE<sup>®</sup> MP con hueso autólogo, siempre que la extracción sea anatómicamente posible. Durante la aplicación, el material no debe comprimirse, sino que debe disponerse de manera uniforme en el defecto a modo de capa o relleno para obtener la porosidad interconectada. La elección del tamaño de grano a utilizar depende básicamente del tamaño del defecto. La regla general es la siguiente: cuanto mayor es el defecto, mayor deberá ser el grano seleccionado. En función del tamaño del defecto, la colocación puede efectuarse con una cuchara o espátula. Una vez llevado a cabo el relleno del defecto óseo, teniendo en cuenta todo el volumen y la continuidad hasta los bordes, se realiza el cierre correspondiente con una técnica de sutura habitual resistente a la saliva. El periostio gingival de cobertura debe lograr un cierre primario sin tensión, para evitar que se filtren partículas del granulado. Si no es posible realizar un cierre primario, se recomienda—según la situación—recurrir al aumento con la membrana Cytoplast no reabsorbible, teniendo en cuenta las instrucciones específicas para la respectiva técnica. Durante la fase de cicatrización inicial, la zona aumentada no debe ser sometida a cargas (por ejemplo, debido al apoyo de prótesis temporales, etc.). Según la dinámica de regeneración del paciente, el tiempo de resorción aproximado es de entre 6 y 24 meses.

### 8. Trazabilidad

Las etiquetas autoadhesivas de identificación, que se suministran junto con el envase original, deben conservarse para facilitar la trazabilidad y deben pegarse en el informe de la operación y en la ficha del paciente. El responsable del almacenamiento debe llevar registro de los productos existentes, incluidos los números de artículo (REF) y de lote (LOT), a fin de poder proceder rápidamente en caso de cambios o retiradas.

### 9. Envase y esterilidad

Cada uno de los productos presenta un envase doble y cuenta con esterilización por rayos gamma con una dosis de al menos 25 kGy. La esterilidad está garantizada hasta la fecha de caducidad, siempre que el envase no haya sido abierto ni haya sufrido daños.

### 10. Material del producto

BetaBASE<sup>®</sup> MP es una cerámica pura de β-fosfato tricálcico. En tamaño de granulado individual, se encuentran disponibles microporos (de hasta 5 μm) y macroporos (de hasta 1 mm).

Composición:  
Óxido de calcio CaO 52,0 - 54,2 % en peso  
Pentóxido de fósforo P<sub>2</sub>O<sub>5</sub> 45,8 - 48,0 % en peso  
La proporción Ca/P es de 1,5.

### 11. Reutilización

**ADVERTENCIA:** Riesgo de infección: El reprocesamiento de los artículos desechables (diseñados para un solo uso) puede poner en riesgo la funcionalidad y la seguridad del producto, y puede provocar infecciones. Los artículos desechables no deben ser reutilizados. Después del uso, elimine estos artículos de acuerdo con las normas establecidas.

### 12. Condiciones de almacenamiento

El producto debe conservarse en un lugar seco dentro del envase original cerrado. Los productos con fecha de caducidad vencida o con daños en el envase no deben ser utilizados.

### 13. Responsabilidad

Las complicaciones u otros efectos negativos generados por errores en la indicación o la técnica quirúrgica, por la inadecuada selección o manipulación de productos o instrumentos, por la falta de asepsia, etc. quedan bajo la responsabilidad del cirujano.

### 14. Conformidad con las normativas

Este producto médico lleva el marcado CE conforme a la Directiva europea 93/42/CEE sobre productos sanitarios. El marcado CE puede ir acompañado de un número de identificación del correspondiente organismo notificado.

### 15. Eliminación del producto

Para la eliminación de estos productos sanitarios no es necesario adoptar medidas especiales. Tenga en cuenta las leyes y normativas locales.

### 16. Símbolos en el envase

	Fabricante		No reutilizar
	Tenga en cuenta las instrucciones de uso		No volver a esterilizar
	Utilizable hasta		Número de lote
	No utilice el producto si el envase está dañado		Número de artículo
	Esterilización por radiación		Conservar seco

## HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

hoz tapad és így egy jobb bejuttatást tesz lehetővé a hibahelyre, mint száraz formában. A benedvesítéshez steril izotóniás konyhasó oldatot, a beteg saját vérére vagy vérplazmát (PRP) egyaránt alkalmazni lehet, fertőzések gyanúja esetén antibiotikus oldat hozzáadása mellett. Ha a hiány 2 cm<sup>3</sup>-nél nagyobb, akkor javasoljuk a BetaBASE<sup>®</sup> MP keverését autológ csonttal, ha a csontkivétel anatómiailag lehetséges. Az alkalmazás során nem kell az anyagot tömöríteni, hanem egyenletes rétegekben kell bevinni oda, ahol a csont hiányzik, ill. rétegesen kell végezni a feltöltést annak érdekében, hogy egymáshoz csatlakozó porozitást érjünk el. Az alkalmazandó szemcseméret mindig a hiány nagyságától függ. Ez az ökölszabály érvényes: Minél nagyobb a hiány, annál nagyobbra kell választani a szemcseméretet. A csonthiány helyére történő bevétel a méret-től függően kanállal vagy spatulával történhet. A csonthiány térfogatot kitöltő és a szélekénél elvégzendő feltöltése után a lezárást a szokásos varrattechnikával, nyálmögre kell elkészíteni. A fedő foghús-csontthártyának feszültség nélküli primer zárását kell elérni úgy, hogy a granulátum részecskéi kimosására ne kerülhessen sor. Ha primer zárás nem lehetséges, akkor a szituációtól függően nem reszorbeálható citoplazm-membránnal végzett augmentációt javasolunk, a membrántechnikára vonatkozó használati útmutató figyelembe vételével. Az augmentált területet a kezdeti gyógyulási fázis alatt nem szabad terhelni (pl. felfekvő ideiglenes protézissel, stb.). A reszorpció idő a páciens regenerációs dinamikájától függően 6 - 24 hónap.

### 8. Nyomonkövethetőség

Az eredeti csomagoláshoz mellékelt öntapadó címkéket a nyomonkövethetőség érdekében meg kell őrizni és a műtéti jelentésbe valamint a betegdossziéba be kell ragasztani. A raktározásért felelős személynek a meglévő termékekről a cikkszám (REF) és a tételszámmal (LOT) együtt nyilvántartást kell vezetnie, hogy változtatások vagy visszahívások esetén gyorsan lehessen cselekedni.

### 9. Csomagolás és sterilitás

Minden egyes termék kétszeresen van becsomagolva és legalább 25 kGy dózisú gammaszugárral sterilizálva van. A sterilitás a szavatossági idő lejártáig garantált, amennyiben a csomagolás nem nyitották fel és az nem is sérült meg.

### 10. A termék anyaga

A BetaBASE<sup>®</sup> MP β-trikalciumfoszfát-kerámia anyagból készül. Az egyes granulátumszemcsékben mind mikropórusok (5 μm-ig), mind pedig makropórusok (1 mm-ig) fellelhetők.

Összetétel:  
Kalciumoxid CaO 52,0-tól 54,2 súly%-ig  
Foszforpentoxid P<sub>2</sub>O<sub>5</sub> 45,8-tól 48,0 súly%-ig  
A Ca/P arány 1,5.

### 11. Újrafelhasználhatóság

**FIGYELMEZTETÉS:** Fertőzésveszély: Az egyszerhasználatos termékek újrafelhasználása veszélyeztetheti a termék funkcionalitását és biztonságát valamint fertőzéseket okozhat. Egyszerhasználatos termékeket nem szabad újra felhasználni. Az egyszerhasználatos termékeket szakszerűen kell ártalmatlanítani.

### 12. Tárolási feltételek

A terméket szárazon és bontatlan, eredeti csomagolásban kell tárolni. Lejárt szavatossági idejű ill. sérült csomagolású termékeket nem szabad alkalmazni.

### 13. Felelősség

A hibás indikációk vagy hibás műtéti technika vagy más negatív hatások, a termékek vagy a műszerek nem megfelelő kiválasztása, kezelése, aszepszis, stb. következtében fellépő komplikációk a sebész felelősségi körébe tartoznak.

### 14. Irányelveknek való megfelelés

Ez az orvostechnikai eszköz az (MDD) 93/42/EGK Irányelv az orvostechnikai eszközökről szerinti CE jelöléssel rendelkezik. Ha a CE-jelölés után jelzőszám áll, akkor ez az illetékes, kijelölt szervezetet mutatja.

### 15. Ártalmatlanítás

Ezeknek az orvosi eszközöknek az ártalmatlanítása során speciális intézkedésekre nincs szükség. Az adott ország törvényeit és előírásait be kell tartani.

### 16. Csomagolási szimbólumok

	Gyártó		Nem szabad újra felhasználni
	A használati útmutatót be kell tartani		Nem szabad újra sterilizálni
	Felhasználható eddig		Tételszám
	Ha a csomagolás megsérült, nem szabad felhasználni		Cikkszám
	Sugárral sterilizálva		Száraz helyen kell tárolni